

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 21 (1958)
Heft: [7]

Vorwort: Zum 1. August
Autor: Hirzel-Hinnen, F.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

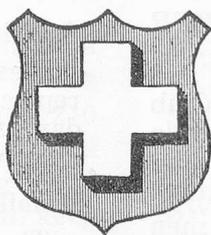
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

HELVETIA

MONTHLY
PUBLICATION
OF THE



SWISS SOCIETY
OF
NEW ZEALAND (INC.)

GROUP NEW ZEALAND OF THE NEW HELVETIC SOCIETY

21st Year

JULY, 1958

Hamilton

ZUM 1, AUGUST

O Heimatland, O Schweizerland
Dir weihen wir heut' Herz und Hand
wir feiern Deinen Ehrentag
mag kommen was auch kommen mag
wir bleiben treue Schweizer.

Wir sind hier fern, in Neu-Zeeland
doch halt uns fest das Liebesband
s' ist Rot, wie unser edles Blut
durchkreurt vom Weiss, der Gletscher-Glut
es leben Hoch die Schweizer.

Wir beugen unsere Kniee nicht
vor Geld und Gut, noch Lehre
wir leuchten hell, als Schweizerlicht
und geben Gott die Ehre
und bleiben treue Schweizer.

Wir lernen Kind and Enkelkind
kämpfen—wie unsere Ahnen—
die lieber tot, als unterjocht
treu standen zu den Fahnen
als echte, edle Schweizer.

Und sollt' der letzte Ruheort
nicht sein in Schweizererde
dann sagt die Fahn', das stumme Wort
das weisse Kreuz, im roten Feld:
"Hier ruht ein Schweizerheld."

—F. Hirzel-Hinnen

★ ★ ★

News of the Colony

THANKS FOR COMPETITION ENTRIES

We would like to thank all members who sent in their ideas for our competition and we hope to publicise our decision in the next issue. —A.B.

★ ★ ★

WELLINGTON SWISS CLUB'S ANNUAL GENERAL MEETING

The first Annual General Meeting of the Wellington Swiss Club was held on June 14th., 1958, in the Community Hall, Brooklyn. The President,

Mr. Karl Bischof, could welcome about 60 compatriots, most of them members of the Club. He gave a short summary of the activities of the Club to date. So far four picnics and four social evenings were organised and proved to be successful. The Club was actually founded on October 5th., 1957, and the temporary committee consisted of: President, Karl Bischof; Vice-President, Fred Fluhler; Secretary, Mrs. R. Messmer; Cashier, J. Hangartner. The cashier then explained the financial position. The balance showed £8/13/-, being the nett proceeds from the Club's activities.

Committee elected for 1958/59:

President, K. Bischof; Vice-President, F. Fluhler; Secretary, Miss L. Hess; Cashier, J. Hangartner; Executive Members, Mrs. M. Zimmerling, Mrs. L. Sutherland and H. Suter; Auditor, W. Sollberger.

Mrs. Messmer resigned as secretary as she has left New Zealand to spend a holiday in Switzerland. The Committee appreciated her services very much and wished her an enjoyable trip home.

The Rules of the Club were carried. Two articles were changed: The Club is **not** going to be incorporated; the financial year shall end on 31st March. Therefore the next membership fee will be due on April 1st., 1959. The membership fees will be, as in the past, 8 shillings per year.

The following suggestions were made for next year's programme: Two indoor evenings, one picnic, one evening in a Cabaret, furthermore that at the beginning of social evenings old Swiss songs should be sung and that a reading circle should be established. The president thanked for these suggestions and promised that the Committee will consider them.

Supper was delicious as always and although the Swiss film "Switzerland—Land of Blue Lakes" shown afterwards, proved to be disappointing, the two New Zealand films, "Auckland Holiday" and "Southland" were most interesting and gave especially the newly arrived among us and the Club members, a good introduction to the people and the country of New Zealand. —L.H.